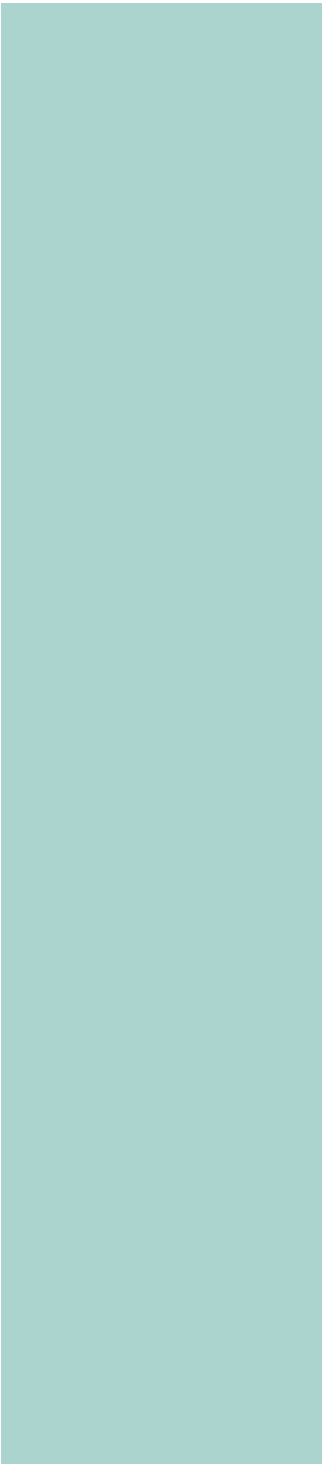


# Azur

GC4243, GC4238, GC4233, GC4223, GC4218



# PHILIPS



**GC4243, GC4238, GC4233, GC4223, GC4218**

**ENGLISH 4**

**ESPAÑOL 12**

**PORTUGUÊS 21**

**ITALIANO 30**

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ 39**

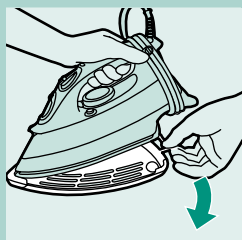
**TÜRKÇE 48**

## Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- ▶ Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or is leaking.
- ▶ Check the cord regularly for possible damage.
- ▶ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- ▶ Never immerse the iron and the stand, if provided, in water.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- ▶ Do not allow the cord to come into contact with the soleplate when it is hot.
- ▶ When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position O, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- ▶ Always place and use the iron and the stand, if provided, on a stable, level and horizontal surface.
- ▶ Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- ▶ This appliance is intended for household use only.

## Before first use

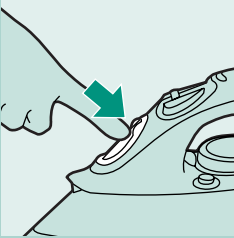
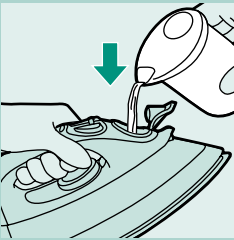
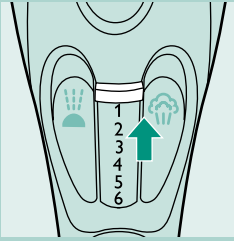


- 1 Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- 2 Remove the protective heat cover from the soleplate (type GC4243 only). Remove any sticker or protective foil from the soleplate.
- 3 Let the iron heat up to maximum temperature and pass the iron over a piece of damp cloth for several minutes to remove any residues from the soleplate.

▶ *The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This will cease after a short while.*

## Preparing for use

### Filling the water tank



Never immerse the iron in water.

- 1** Remove the mains plug from the wall socket.
- 2** Set the steam control to position O (= no steam).
- 3** Open the cap of the filling opening.
- 4** Tilt the iron backwards.
- 5** Fill the water tank with tap water up to the maximum level by means of the filling cup.

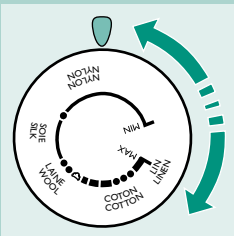
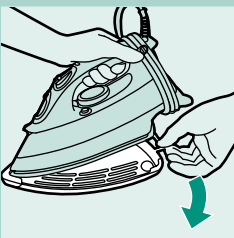
Do not fill the tank beyond the MAX indication.

- ▶ If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water or to use distilled water only.

Do not put additives, vinegar, starch or chemically descaled water in the water tank.

- 6** Close the cap of the filling opening. You will hear a click.

### Setting the temperature



- 1** Type GC4243 only: remove the protective heat cover.  
Do not leave the protective heat cover on the soleplate during ironing.

- 2** Put the iron on its heel.

- 3** Set the temperature dial to the required ironing temperature by turning it to the appropriate position.

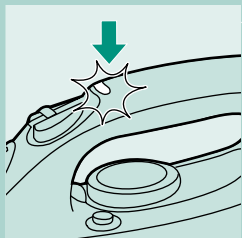
- Check the garment label for the required ironing temperature.
- ● Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)
- ● Silk
- ●● Wool
- ●●● Cotton, linen

- If you do not know what kind(s) of fabric(s) an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.- Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. Avoid using the spray function to prevent stains.
- Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

**4** Put the mains plug in an earthed wall socket.

**5** When the amber temperature pilot light has gone out, wait a while before you start ironing.

The amber pilot light will go on from time to time during ironing.



## Using the appliance

### Steam ironing

**1** Make sure that there is enough water in the water tank.

**1** Select the appropriate steam setting. Make sure that the steam setting you select is suitable for the ironing temperature selected:

- 1 - 3 for moderate steam (temperature settings ●● to ●●●)
- 4 - 6 for maximum steam (temperature settings ●●● to MAX)

See 'Setting the temperature'.

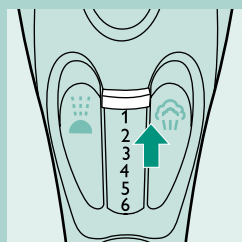
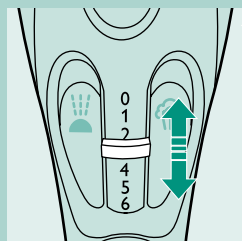
► The iron will start producing steam as soon as the set temperature has been reached.

### Ironing without steam

**1** Set the steam control to position O (= no steam).

**2** Select the recommended ironing temperature.

See 'Setting the temperature'.

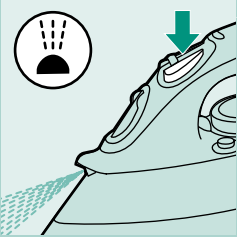


## Features

### Spraying

You can use the spray function to remove stubborn creases at any temperature.

Make sure that there is enough water in the water tank.

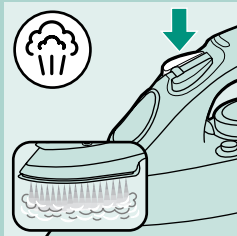


- 1 Press the spray button several times to moisten the article to be ironed.

### Shot of steam

A powerful 'shot' of steam helps remove stubborn creases.

The shot-of-steam function can only be used at temperature settings between ●● and MAX.



- 1 Press and release the shot-of-steam button.

### Drip stop

This iron is equipped with a drip-stop function: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens you may hear a sound.

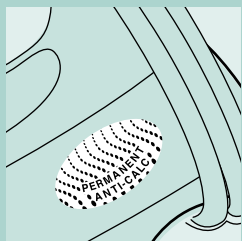
### Vertical shot of steam

- 1 The shot-of-steam function can also be used when you hold the iron in vertical position.

Never direct the steam at people.

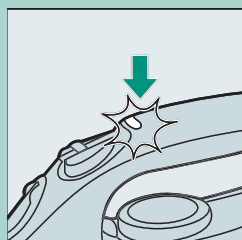


### Automatic anti-calc function



- 1 The built-in anti-calc system reduces the build-up of scale and guarantees a longer life for the iron.

### Electronic safety shut-off function (Types GC4243, GC4238, GC4233 only)

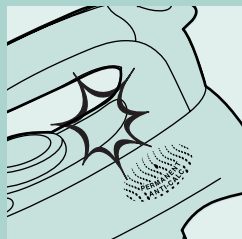


- 1 The electronic safety shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.
- The red auto-off pilot light starts blinking to indicate that the iron has been switched off by the safety shut-off function.

To let the iron heat up again:

- Pick up the iron or move it slightly.
- The red auto-off pilot light goes out. If the temperature of the soleplate has dropped below the set ironing temperature, the amber temperature pilot light goes on.
- If the amber pilot light goes on after you have moved the iron, wait for it to go out before you start ironing.
- If the amber pilot light does not go on after you move the iron, the soleplate still has the right temperature and the iron is ready for use.

### Alert light



- **Types GC4243 and GC4238 only:**
  - The iron is equipped with a blue pilot light.
  - The blue alert light burns as long as the iron is plugged in, even if the iron has been switched off by the safety shut-off function.



## Cleaning and maintenance

### Using the calc-clean function

You can use the calc-clean function to remove scale and impurities.

- ▶ Use the calc-clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out from the soleplate during ironing), the calc-clean function should be used more frequently.

**1** Set the steam control to position O.

**2** Fill the water tank to the maximum level.

Do not put vinegar or other descaling agents in the water tank.

**3** Select the maximum ironing temperature.

**4** Put the plug in the wall socket.

**5** Unplug the iron when the amber temperature pilot light has gone out.

**6** Hold the iron over the sink, press and hold the calc-clean button and gently shake the iron to and fro.

- ▶ *Steam and boiling water will come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) will be flushed out.*

**7** Release the calc-clean button as soon as all the water in the tank has been used up.

Repeat the calc-clean process if the iron still contains a lot of impurities.

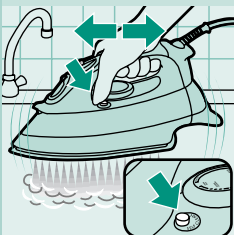
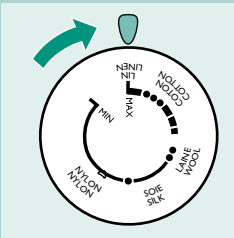
### After the calc-clean process

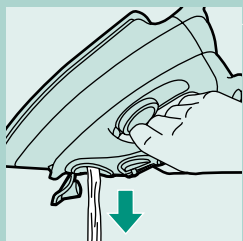
- Put the plug in the wall socket and let the iron heat up to allow the soleplate to dry.
- Unplug the iron when it has reached the set ironing temperature.
- Move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- Let the iron cool down before you store it.

### After ironing

**1** Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.

**2** Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.





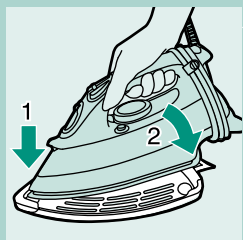
- 3 Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
- 4 Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after cleaning.

## Storage



- 1 Remove the mains plug from the wall socket and set the steam control to position O.
- 2 Empty the water tank.
- 3 a) Let the iron cool down. Wind the mains cord around the cord storage facility and fix it with the cord clip.

b) Always store the emptied iron horizontally on a stable surface and use a cloth to protect the soleplate.



- 4 Protective heat cover (type GC4243 only)

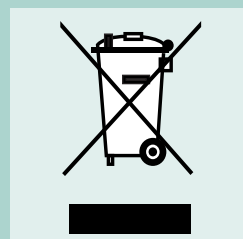
a) Put the iron on the protective heat cover:

Do not use the protective heat cover during ironing.

b) Wind the mains cord around the cord storage facility.

c) Store the iron with the protective heat cover horizontally on a stable surface.

## Environment



- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with your iron. Please read the different sections for more details. If you are unable to solve the problem, please contact the Customer Care Centre in your country.

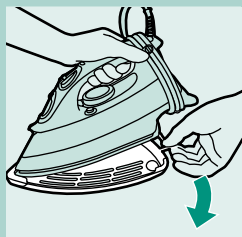
Problem	Possible cause(s)	Solution
The iron is plugged in but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see 'Filling the water tank').
	The steam control has been set to position 0.	Set the steam control to a position between 1 and 6 (see 'Steam ironing').
The (vertical) shot-of-steam function does not work.	The iron is not hot enough.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing.
	The (vertical) shot-of-steam function has been used too often within a very short period.	Continue ironing in horizontal position and wait for a while before using the (vertical) shot-of-steam function again.
Water droplets drip onto the fabric.	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing.
	The cap of the filling opening has not been closed properly.	Close the cap properly. You will hear a click.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	An additive has been poured into the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
	You have been using hard water, which has caused scale flakes to develop inside the soleplate.	Use the calc-clean function a few times (see 'Using the calc-clean function').
The red pilot light blinks (types GC4243, GC4238 and GC4233 only).	The safety shut-off function has switched the iron off (see 'Safety shut-off function')	Move the iron slightly to deactivate the safety shut-off function. The pilot light stops blinking.
The iron is plugged in but the blue alert light is out (types C4243 and GC4238 only).	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.

## Importante

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- ▶ Antes de conectar la plancha, compruebe si el voltaje indicado en la placa de modelo se corresponde con el voltaje de red local.
- ▶ Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- ▶ No utilice el aparato si la clavija, el cable o el mismo aparato tuvieran algún daño visible, o si el aparato se hubiera caído o tuviera alguna fuga.
- ▶ Compruebe regularmente el cable por si estuviera dañado.
- ▶ Si el cable de red está dañado, siempre debe ser sustituido por Philips, por un Servicio de Asistencia Técnica autorizado por Philips o por personal cualificado, para evitar que se produzcan situaciones peligrosas.
- ▶ No deje el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red.
- ▶ No sumerja nunca en agua la plancha ni el soporte, si lo hubiera.
- ▶ Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños.
- ▶ La suela de la plancha puede alcanzar temperaturas muy altas y, si se toca, puede causar quemaduras.
- ▶ No permita que el cable de red entre en contacto con la suela cuando ésta esté caliente.
- ▶ Cuando haya acabado de planchar, cuando limpie el aparato, cuando llene o vacíe el depósito de agua y, también, cuando deje la plancha aunque sea durante un momento, ponga el control del vapor en la posición "O", ponga la plancha sobre su talonera y desenchúfela de la red.
- ▶ Coloque y utilice siempre la plancha y su soporte, si lo hubiera, en una superficie estable, plana y horizontal.
- ▶ No eche en el depósito de agua perfume, vinagre, almidón, productos descalcificadores, productos que ayuden al planchado ni otros productos químicos.
- ▶ Este aparato está diseñado sólo para uso doméstico.

## Antes del primer uso:



- 1** Antes de conectar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el voltaje de red local.
- 2** Quite la funda protectora de la suela (sólo modelo GC4243). Retire todas las pegatinas o láminas protectoras de la suela.
- 3** Deje que la plancha se caliente hasta la temperatura máxima y pásela durante unos minutos sobre un paño húmedo para eliminar cualquier residuo que pueda haber en la suela.

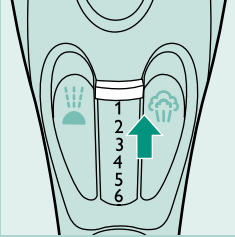
▶ *La Plancha puede producir un poco de humo al usarla por vez primera. Ello cesará al cabo de un momento.*

## Cómo preparar la plancha

### Cómo llenar el depósito del agua

No sumerjan nunca la Plancha en agua.

- 1** Desenchufen el aparato de la red.
- 2** Coloquen el control del vapor en la posición **O** (Sin vapor).
- 3** Abra la tapa de abertura de llenado.
- 4** Incline la plancha hacia atrás.



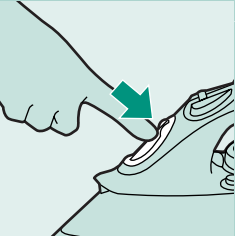
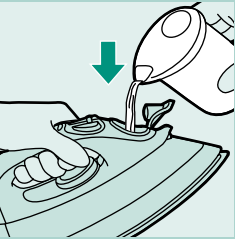
- 5** Llene el depósito con agua del grifo hasta la indicación de nivel máximo, utilizando el recipiente de llenado.

No llenen el depósito por encima de la indicación "MAX".

- ▶ Si en su zona el agua del grifo es demasiado dura, le recomendamos que la mezcle con la misma cantidad de agua destilada o que utilice únicamente agua destilada.

No ponga en el depósito de agua aditivos, vinagre, almidón o agua a la que se le ha quitado químicamente la cal.

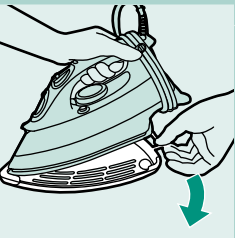
- 6** Cierre la tapa de la abertura de llenado. Oirá un clic.

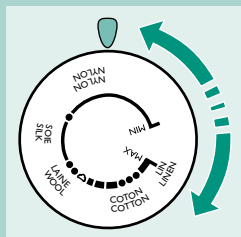


### Cómo ajustar la temperatura

- 1** Sólo modelos GC4243: quite la funda protectora. No deje la funda protectora puesta en la suela mientras plancha.

- 2** Pongan la Plancha sobre su talonera.





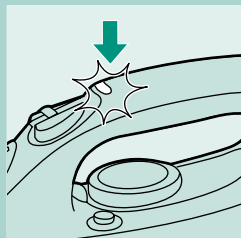
### 3 Gire el dial de la temperatura hasta ponerlo en la temperatura de planchado adecuada.

- Para conocer la requerida temperatura de planchado, comprueben la etiqueta de la prenda
- ● Fibras sintéticas (por ejemplo, acrílico, nylon, poliamida, poliéster)
- ● Seda
- ●● Lana
- ●●● Algodón, lino
- Si no sabe de qué material(es) está hecha la prenda, planche una parte de la misma que no se vea cuando la lleve puesta para determinar la temperatura de planchado adecuada.
- Seda, lana y materiales sintéticos: plánchelos del revés para evitar que salgan brillos en la tela. No use la función pulverizadora para evitar que salgan manchas.
- Empiecen planchando los artículos que requieran la más baja temperatura de planchado, tales como los fabricados con fibras sintéticas.

### 4 Enchufen el aparato a la red en un enchufe con toma de tierra.

### 5 Cuando la lámpara piloto ámbar de la temperatura se haya apagado, esperen un momento antes de empezar a planchar.

El piloto ámbar se encenderá de cuando en cuando mientras esté planchando.



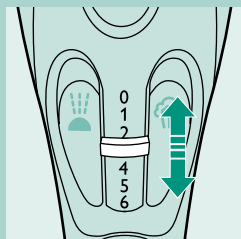
## Cómo utilizar la plancha

### Cómo planchar con vapor

#### 1 Asegúrense de que haya suficiente agua en el depósito del agua.

#### 2 Seleccione la posición de vapor adecuada. Asegúrese de que la posición de vapor que elija es adecuada para la temperatura seleccionada.

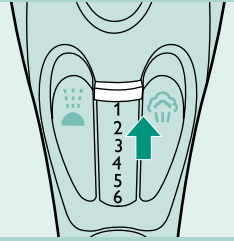
- 1 - 3 para vapor moderado (Posiciones de temperatura de ●● a ●●●)
- 4 - 6 para vapor máximo (Posiciones de temperatura de ●●● a MAX)



Consulten la sección "Cómo ajustar la temperatura".

- La plancha empezará a producir vapor en cuanto se alcance la temperatura seleccionada.

## Cómo planchar sin vapor



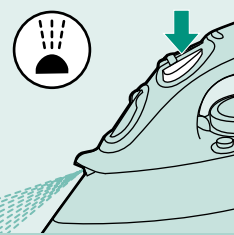
**1** Coloquen el control del vapor en la posición **O** (Sin vapor).

**2** Seleccione la temperatura de planchado recomendada. Consulten la sección "Cómo ajustar la temperatura".

## Características

### Pulverizador

Puede utilizar la función pulverizadora para eliminar las arrugas persistentes a cualquier temperatura. Asegúrense de que haya suficiente agua en el depósito del agua.

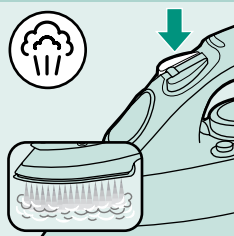


**1** Presione varias veces el botón pulverizador para humedecer la prenda que esté planchando.

### Supervapor

Un poderoso "supervapor" que le ayudará a eliminar las arrugas rebeldes.

La función supervapor sólo se puede usar a una temperatura de entre ●● y la temperatura máxima.

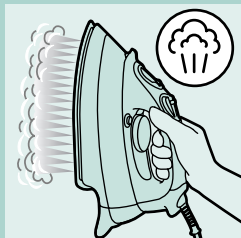


**1** Presione y suelte el botón de supervapor.

### Antigoteo

La plancha incorpora una función antigoteo: automáticamente la plancha deja de producir vapor cuando la temperatura es demasiado baja para evitar que la suela gotee. Oirá un sonido cuando ocurra esto.

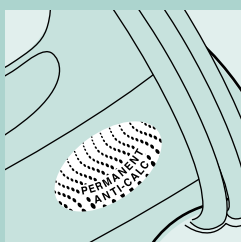
## Supervapor vertical



- 1 La función supervapor también se puede utilizar colocando la plancha en posición vertical.

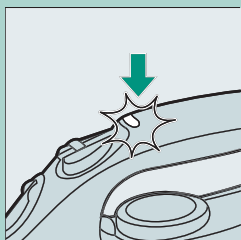
No dirija nunca el vapor hacia las personas.

## Función automática anti-cal



- 1 El sistema anticál incorporado reduce la acumulación de partículas de cal y garantiza una mayor vida útil para su plancha.

## Desconexión de seguridad (sólo modelos GC4243, GC4238 y GC4233)



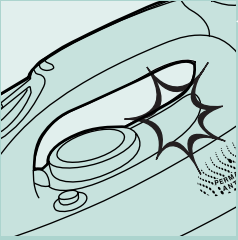
- 1 La función de desconexión de seguridad desconecta automáticamente la plancha si ésta no se ha movido durante unos minutos.
- 2 El piloto rojo de auto-desconexión comienza a parpadear para indicar que la plancha se ha desconectado por medio de la función de desconexión de seguridad.

Para que la plancha se caliente de nuevo:

- Cojan la Plancha o muévanla ligeramente
- El piloto rojo de auto-desconexión se apaga. Si la temperatura de la suela es inferior a la temperatura de planchado seleccionada, el piloto ámbar de la temperatura se enciende.
- Si se enciende el piloto ámbar después de que haya movido la plancha, espere hasta que se apague para comenzar a planchar:
- Si después de mover la plancha el piloto ámbar no se enciende, es que la suela tiene todavía la temperatura adecuada y la plancha está lista para usar.



## Luz de alarma



### ► Sólo modelos GC4243 y GC4238.

- La plancha está equipada con un piloto de alarma azul.
- El piloto de alarma azul estará encendido mientras la plancha esté enchufada, incluso si ésta se ha desconectado mediante la función de desconexión de seguridad.

## Limpeza y mantenimiento

### Cómo utilizar la función Calc-clean

Puede utilizar la función Calc-clean para eliminar las partículas de cal y las impurezas.

- Utilice la función Calc-clean una vez cada dos semanas. Si en su zona el agua es muy dura (es decir, si durante el planchado sale suciedad de la suela), utilice la función Calc-clean más frecuentemente.

**1** Ajusten el control del vapor a la posición O.

**2** Llenen el depósito del agua hasta el nivel máximo.

No ponga vinagre ni otros agentes desincrustantes en el depósito de agua.

**3** Seleccione la temperatura máxima de planchado.

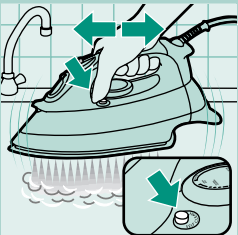
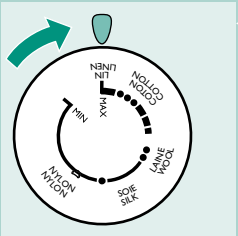
**4** Enchufen el aparato a la red.

**5** Desenchufe la plancha cuando el piloto de temperatura color ámbar se apague.

**6** Sujete la plancha sobre el fregadero, mantenga pulsado el botón Calc-clean y sacuda suavemente el aparato.

- Vapor y agua hirviendo saldrán de la suela. Las impurezas y las escamas (si hay) saldrán al mismo tiempo.

**7** Suelte el botón Calc-clean cuando deje de salir agua del depósito.



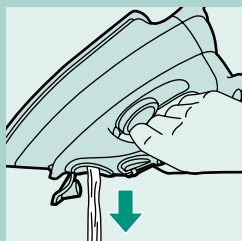
Repita el proceso de limpieza de la cal si quedasen aún muchas impurezas en la plancha.

### Una vez realizado el proceso Calc-clean

- Enchufe la plancha a la red y deje que se caliente para que la suela se seque.
- Desenchufe la plancha cuando haya alcanzado la temperatura de planchado seleccionada.
- Para eliminar cualquier mancha de agua que pueda haberse formado en la suela, pasen suavemente la Plancha caliente sobre un trozo de ropa usada.
- Dejen que la Plancha se enfríe antes de guardarla.

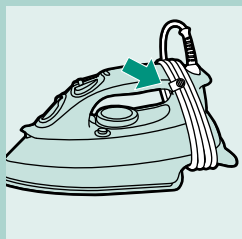
### Después del planchado

- 1** Desenchufen el aparato de la red y dejen que se enfríe.
- 2** Retire la suciedad y las impurezas que pudieran quedar en la suela con un paño húmedo y un detergente líquido no abrasivo.
- 3** Limpie la parte superior de la Plancha con un paño húmedo.
- 4** Periódicamente, enjuaguen el depósito del agua con agua. Vacíen el depósito del agua después de limpiarlo.



### Cómo guardar la Plancha

- 1** Desenchufen la Plancha de la red y lleven el control del vapor a la posición "O".
- 2** Vacíen el depósito del agua.
- 3** a) Deje que la plancha se enfríe. Enrolle el cable alrededor del área para guardar el cable y fijelo con la pinza.



b) Guarden siempre la Plancha vacía y horizontalmente sobre una superficie estable. Usen un paño para proteger la suela.

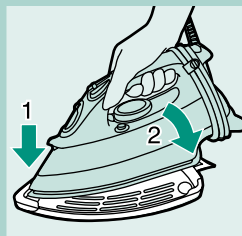
- 4** Funda protectora (sólo modelo GC4243)

a) Ponga la funda protectora a la plancha.

No deje puesta la funda protectora mientras esté planchando.

b) Enrollen el cable de red alrededor del área para guardar el cable

c) Guarde la plancha con la funda protectora puesta y en una superficie horizontal y estable.



## Medio ambiente



- ▶ Cuando vaya a deshacerse de este aparato, no lo tire con la basura normal del hogar; déjelo en un punto de recogida oficial para su reciclado. Al hacerlo, contribuirá a preservar el medio ambiente.

## Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com) o póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, dirjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Guía de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que se puede encontrar. Lea los diferentes capítulos para obtener más información. Si no puede resolver el problema, póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente de su país.

Problema	Posible(s) causa(s)	Solución
La Plancha está enchufada pero la suela está fría.	Hay un problema de conexión.	Comprueben el cable de red, la clavija y la base de enchufe.
La plancha no produce vapor.	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua (consulte el capítulo 'Cómo llenar el depósito de agua').
	El control de vapor ha sido ajustado a la posición O.	Coloque el control de vapor en una posición entre el 1 y el 6 (consulte 'Cómo planchar con vapor').
El supervapor (vertical) no funciona.	La Plancha no está suficientemente caliente.	Seleccione una temperatura de planchado adecuada para planchar con vapor (●● a MAX). Ponga la plancha sobre su talonera y espere hasta que el piloto ámbar se haya apagado, antes de comenzar a planchar:
	La función de supervapor (vertical) se ha usado demasiado en un periodo muy corto.	Siga planchando en posición horizontal y espere un momento antes de volver a usar la función de supervapor (vertical).
Caen gotas de agua a la prenda.	La plancha no está lo suficientemente caliente y/o se ha activado la función antigoteo.	Seleccione una temperatura de planchado adecuada para planchar con vapor (●● a MAX). Ponga la plancha sobre su talonera y espere hasta que el piloto ámbar se haya apagado, antes de comenzar a planchar:
	La tapa de abertura de llenado no está bien cerrada.	Cierre bien la tapa. Oirá un clic.
Escamas e impurezas salen de la suela durante el planchado.	Se ha puesto un aditivo en el depósito de agua.	Aclare el depósito y no ponga aditivos en el mismo.
	Ha utilizado agua dura que ha hecho que se formen partículas de cal en el interior de la suela.	Utilice la función Calc-clean unas cuantas veces (consulte 'Cómo utilizar la función Calc-clean').
El piloto rojo parpadea (sólo modelos GC4243, GC4238 y GC4233).	La función de desconexión de seguridad ha desconectado la plancha (consulte 'Desconexión de seguridad').	Mueva ligeramente la plancha para desactivar la función de desconexión de seguridad. El piloto dejará de parpadear.
La plancha está enchufada, pero el piloto de alarma azul no está encendido (sólo modelos GC4243 y GC4238).	Hay un problema de conexión.	Comprueben el cable de red, la clavija y la base de enchufe.

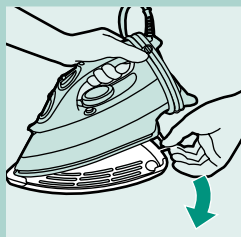
## Importante

Antes de começar a usar o aparelho leia atentamente as instruções e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- ▶ Antes de ligar à corrente, verifique se a voltagem indicada na placa de tipo corresponde à voltagem do local.
- ▶ Este aparelho só deverá ser ligado numa tomada com terra.
- ▶ Não se sirva do aparelho se a ficha, o cabo de alimentação ou o próprio aparelho se apresentarem danificados, ou se o aparelho tiver caído ao chão ou tiver indícios de fugas.
- ▶ Verifique regularmente o estado de conservação do fio.
- ▶ Se o fio estiver estragado, só deverá ser substituído pela Philips, por um concessionário autorizado pela Philips ou por pessoal igualmente qualificado para se evitarem situações de perigo para o utilizador.
- ▶ Nunca deixar o aparelho ligado à corrente, sem vigilância.
- ▶ Nunca mergulhar o ferro, nem a base, se fornecida, na água.
- ▶ Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- ▶ A base do ferro pode ficar muito quente e causar queimaduras sérias se for tocada inadvertidamente.
- ▶ Não deixe que o cabo de alimentação fique em contacto com a base quente do ferro.
- ▶ Quando terminar de passar, quando proceder à limpeza do ferro, quando encher ou esvaziar o reservatório da água e também quando sair de perto do ferro por algum tempo: regule o controlo do vapor para a posição O, coloque o ferro em posição de descanso e retire a ficha da tomada de corrente.
- ▶ Guardar sempre o ferro e a base, se fornecida, numa superfície estável e a nível horizontal.
- ▶ Não deite perfume, vinagre, lixívia, produtos descalcificantes, produtos para ajudar a passar a ferro ou outros químicos no reservatório da água.
- ▶ Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica.

## Antes de usar

- 1 Antes de ligar à corrente, verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem local.
- 2 Retire a cobertura de protecção contra o calor da base do ferro (apenas nos mod. GC4243). Remova todos os autocolantes ou películas protectoras da base do ferro.
- 3 Deixe o ferro aquecer até à temperatura máxima e passe-o sobre um pedaço de pano húmido durante alguns minutos para remover todos os resíduos da base.



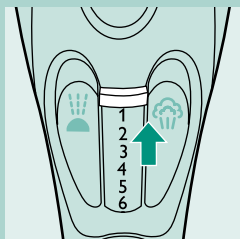
▶ *O ferro poderá libertar algum fumo quando da primeira utilização. É normal e pára passado algum tempo.*

## Preparação

### Enchimento do reservatório

Nunca mergulhe o ferro dentro de água.

- 1 Retire a ficha da tomada de corrente.
- 2 Rode o controlo do vapor para a posição 0 (= sem vapor).
- 3 Abra a tampa da abertura de enchimento.
- 4 Incline o ferro para trás.



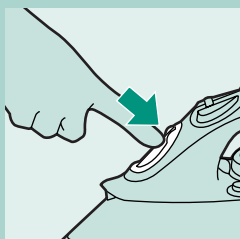
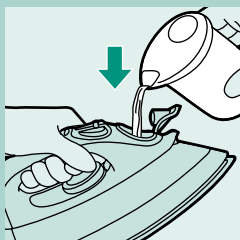
- 5 Encha o depósito com água da torneira até ao nível máximo através da medida de enchimento.

Não ultrapasse a indicação MAX.

- ▶ Se a água da sua zona de residência for muito dura, aconselha-se a mistura com igual quantidade de água destilada ou usar apenas água destilada.

Não deite aditivos, vinagre, lixívia ou água descalcificada quimicamente no depósito.

- 6 Tape a abertura de enchimento. Ouvir-se-á um clique.

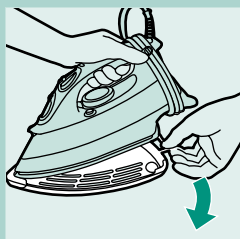


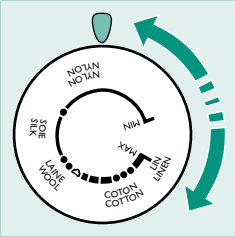
### Regulação da temperatura

- 1 Apenas nos mod. GC4243: retire a cobertura de protecção contra o calor.

Não deixe a cobertura de protecção contra o calor na base do ferro quando se servir dele.

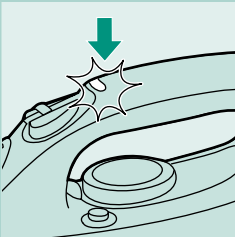
- 2 Coloque o ferro em posição de descanso.





**3 Regule a temperatura para a posição pretendida.**

- Verifique a etiqueta da peça de roupa para saber qual a temperatura adequada.
- ● Tecidos sintéticos (p.ex.: acrílico, nylon, poliamide, poliéster)
- ● Seda
- ●● Lã
- ●●● Algodão, linho
- Se não conhecer o(s) tipo(s) de material(ais) de que a peça de roupa é feita, calcule a temperatura certa experimentando primeiro num sítio que não fique à vista quando usar a roupa.
- Seda, lã e materiais sintéticos: passe o tecido pelo lado do avesso para evitar a formação de manchas de lustro. Evite usar o borrifador para não manchar o tecido.
- Comece por passar os artigos que requeiram uma temperatura mais baixa, como é o caso dos tecidos sintéticos.



**4 Ligue a ficha numa tomada com terra.**

**5 Depois da luz âmbar da temperatura se apagar, aguarde uns instantes antes de começar o trabalho.**

A luz âmbar acende-se de tempos a tempos durante o trabalho.

**Utilização**

**Passar com vapor**

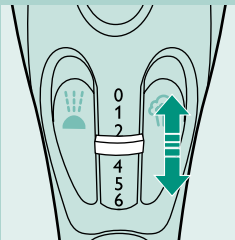
**1 Verifique se existe água suficiente no reservatório.**

**1 Seleccione a regulação do vapor apropriada. Certifique-se que a regulação de vapor seleccionada é adequada para a temperatura:**

- 1 - 3 para vapor moderado (temperaturas ●● a ●●●)
- 4 - 6 para vapor máximo (temperaturas ●●● a MAX)

Consulte o capítulo 'Seleção da temperatura'.

► *O ferro começará a produzir vapor logo que a temperatura for alcançada.*

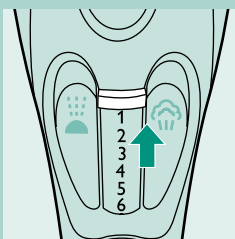


**Passar sem vapor**

**1 Rode o controlo do vapor para a posição 0 (= sem vapor).**

**2 Seleccione a temperatura recomendada para passar.**

Consulte o capítulo 'Seleção da temperatura'.

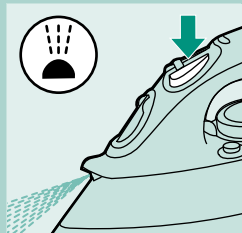


## Características

### Borrifador

Pode usar o borrifador para remover vincos mais persistentes em qualquer temperatura.

Verifique se existe água suficiente no reservatório.

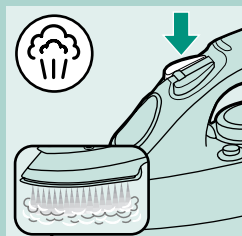


- 1 Prima o botão do borrifador várias vezes para humedecer o tecido que está a passar.

### Jacto de vapor

Um potente 'jacto' de vapor ajuda a remover vincos mais difíceis.

A função 'jacto de vapor' só pode ser usada nas temperaturas entre ●● e MAX.



- 1 Prima e solte o botão do jacto de vapor.

### Anti-pingos

Este ferro está equipado com um sistema anti-pingos: o ferro pára automaticamente de produzir vapor quando a temperatura é demasiado baixa para evitar que a água pingue para fora da base. Quando isso acontece, ouvir-se-á um som.

### Jacto de vapor vertical

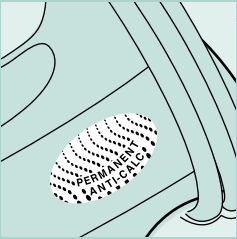
- 1 A função 'jacto de vapor' também pode ser usada com o ferro na posição vertical.



Nunca dirija o vapor na direcção das pessoas.

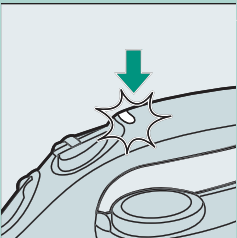


## Função anti-calcário automática



- 1 O sistema integrado anti-calcário reduz a formação de calcário e garante uma longa vida ao seu ferro.

## Função electrónica de corte automático de segurança (apenas nos mod. GC4243, GC4238, GC4233)

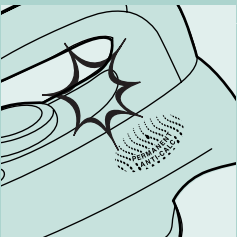


- 1 A função electrónica de desligar automático de segurança desliga o ferro se não for movimentado durante algum tempo.
- 2 A lâmpada piloto encarnada do desligar automático começa a piscar para indicar que o ferro foi desligado pela função de corte de segurança.

Para que o ferro volte a aquecer:

- Segure no ferro ou movimente-o ligeiramente.
- A lâmpada piloto encarnada apaga-se. Se a temperatura da base do ferro tiver caído abaixo da temperatura seleccionada, a lâmpada piloto âmbar acende-se.
- Se a lâmpada piloto âmbar se acender depois de ter movimentado o ferro, aguarde que ela se apague antes de começar a passar.
- Se a lâmpada piloto âmbar não se acender depois de ter movimentado o ferro, é sinal que a base do ferro já terá atingido a temperatura certa e que o ferro está novamente pronto.

## Luz de alerta



- 2 **Apenas nos mod. GC4243 e GC4238:**
  - O ferro está equipado com uma lâmpada piloto de alerta azul.
  - A lâmpada piloto de alerta azul fica acesa enquanto o ferro estiver ligado à corrente, mesmo que se tenha desligado através da função de desligar automático de segurança.

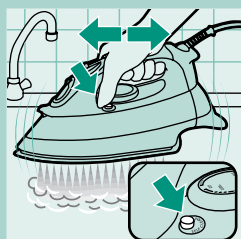
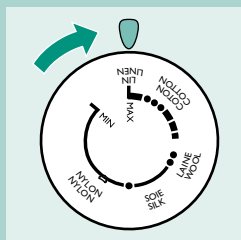
## Limpeza e manutenção

### Função anti-calcário

Pode usar a função anti-calcário para remover o calcário e as impurezas.

► Use a função anti-calcário de quinze em quinze dias. Se a água da sua zona de residência for muito dura (isto é, se saírem pequenos flocos de calcário pela base do ferro quando estiver a passar), deverá usar a função anti-calcário mais vezes.

- 1 Rode o controlo do vapor para a posição O.
- 2 Encha o reservatório com água até ao nível máximo. Não junte vinagre nem qualquer outro produto descalcificante.
- 3 Seleccione a temperatura máxima.
- 4 Ligue a ficha à corrente.
- 5 Desligue o ferro quando a lâmpada piloto âmbar se apagar.
- 6 Segure o ferro sobre o lava-loiça, prima e mantenha premido o botão da função anti-calcário e agite o ferro de um lado para o outro.
  - O vapor e a água a ferver sairão pela base do ferro. As impurezas e os resíduos de calcário (se os houver) também serão expelidos.
- 7 Solte o botão da função anti-calcário logo que a água do depósito tiver acabado.



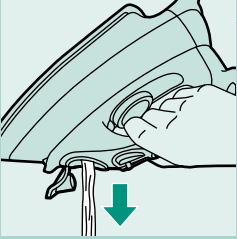
Repita o processo se o ferro ainda tiver muitas impurezas.

### Após a descalcificação

- Ligue a ficha à tomada e deixe o ferro aquecer para permitir que a base seque.
- Desligue da corrente quando atingir a temperatura certa.
- Movimente o ferro suavemente sobre um pedaço de pano velho para remover qualquer mancha de água que se tenha formado na base.
- Deixe arrefecer o ferro antes de o arrumar.

## Quando terminar

- 1 Retire a ficha da tomada de corrente e deixe o ferro a arrefecer.
- 2 Limpe as impurezas de calcário e outros resíduos da base do ferro com um pano húmido e um produto de limpeza (líquido) não abrasivo.
- 3 Limpe a parte de cima do ferro com um pano húmido.
- 4 Regularmente, enxague o reservatório com água limpa. Após a limpeza, esvazie o reservatório.



## Arrumação

- 1 Retire a ficha da tomada de corrente e regule o controlo do vapor para a posição O.
- 2 Esvazie o reservatório da água.
- 3 a) Deixe o ferro arrefecer. Enrole o cabo de alimentação no ferro e prenda-o com a mola.



b) Arrume sempre o ferro vazio na posição horizontal e sobre uma superfície estável. Proteja a base do ferro com a cobertura.

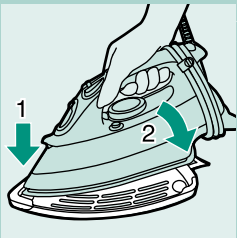
- 4 Cobertura de protecção contra o calor (apenas mod. GC4243)

a) Coloque o ferro sobre a cobertura de protecção contra o calor.

Não use a cobertura de protecção contra o calor enquanto estiver a passar:

b) Enrole o fio no compartimento próprio.

c) Guarde o ferro com a cobertura de protecção colocada, na posição horizontal e sobre uma superfície estável.



## Meio ambiente



- ▶ Quando chegar a altura de se desfazer do aparelho, não o deite fora juntamente com o seu lixo doméstico normal. Deverá colocá-lo num ponto de recolha oficial para efeitos de reciclagem. Ao fazê-lo, estará a contribuir para a preservação do meio ambiente.

## Garantia e assistência

Se necessitar de informações ou se tiver qualquer problema, por favor visite a página Philips na Internet em **[www.philips.pt](http://www.philips.pt)** ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (o número de telefone encontra-se no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor no seu país, dirija-se a um agente Philips local ou ao Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que o seu ferro poderá ter. Por favor, leia as diferentes secções para uma informação mais detalhada. Se não conseguir resolver o problema, queira contactar o Centro de Informação ao Consumidor do seu país.

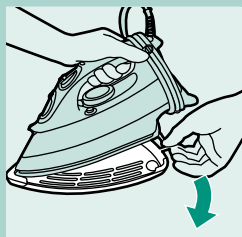
Problema	Causa(s) provável(eis)	Solução
O ferro está ligado mas a base continua fria.	Há um problema na ligação.	Verifique o fio, a ficha e a tomada eléctrica.
O ferro não produz vapor:	O depósito não tem água suficiente.	Encha o depósito (vidé 'Enchimento do depósito').
	O controlo do vapor está na posição O.	Regule o controlo do vapor para uma posição entre 1 e 6 (vidé 'Passar com vapor').
	O ferro não está suficientemente quente.	Selecione uma temperatura que seja adequada para passar com vapor (●● a MAX). Coloque o ferro em posição de descanso e aguarde até que a lâmpada piloto âmbar se apague antes de começar a passar.
O jacto de vapor (vertical) não funciona.	A função de jacto de vapor (vertical) foi usada muitas vezes num curto espaço de tempo.	Continue a passar na posição horizontal e aguarde um instante antes de usar novamente o jacto de vapor (vertical).
	O ferro não está bem quente e/ou a função anti-pingos foi activada.	Selecione uma temperatura que seja adequada para passar com vapor (●● a MAX). Coloque o ferro em posição de descanso e aguarde até que a lâmpada piloto âmbar se apague antes de começar a passar.
Saiem gotículas de água sobre a roupa.	A tampa da abertura de enchimento não está colocada correctamente.	Fechem bem a tampa. Ouvir-se-á um clique.
	Deitou algum aditivo no depósito da água.	Enxague o depósito e não volte a deitar nenhum aditivo na água.
Sai calcário e impurezas da base do ferro durante o trabalho.	A água que está a usar deve ser dura, o que provoca a formação de calcário no interior da base do ferro.	Use a função anti-calcário com regularidade (vidé 'Função anti-calcário').
A lâmpada piloto encarnada pisca (mod. GC4243, GC4238 e GC4233).	A função de desligar automático de segurança desligou o ferro (vidé 'Função electrónica de corte automático de segurança').	Movimente o ferro ligeiramente para desactivar a função. A lâmpada piloto pára de piscar.
O ferro está ligado à corrente mas a luz azul de alerta está apagada (apenas mod. GC4243 e GC4238).	Há um problema na ligação.	Verifique o fio, a ficha e a tomada eléctrica.

## Importante

Per maggior sicurezza, leggere attentamente le istruzioni e osservare le illustrazioni prima di usare l'apparecchio.

- ▶ Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla placchetta corrisponda a quella della rete locale.
- ▶ Collegate sempre l'apparecchio ad una presa provvista di messa a terra.
- ▶ Non usate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo o l'apparecchio mostrino danni visibili, o nel caso in cui l'apparecchio sia caduto o stia perdendo.
- ▶ Controllate periodicamente il cavo per evidenziare eventuali danni.
- ▶ Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale opportunamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- ▶ Non lasciate mai incustodito l'apparecchio quando è collegato alla presa di corrente.
- ▶ Non immergete mai il ferro e l'eventuale supporto nell'acqua.
- ▶ Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ La piastra del ferro può diventare bollente e causare bruciacature se toccata.
- ▶ Fate in modo che il cavo non venga a contatto con la piastra bollente.
- ▶ Quando avete finito di stirare, mentre pulite, riempite o svuotate il ferro o quando dovete allontanarvi anche solo per un attimo, mettete il regolatore di vapore in posizione 0 e il ferro in posizione verticale, quindi togliete la spina dalla presa.
- ▶ Appoggiate sempre il ferro e l'apposito supporto, se fornito, su una superficie piana, stabile e orizzontale.
- ▶ Non mettete profumo, aceto, amido, sostanze disincrostanti o altri prodotti chimici nel serbatoio dell'acqua.
- ▶ Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

## Prima dell'uso



- 1** Prima di inserire la spina nella presa, controllate che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- 2** Togliete la copertura di protezione dalla piastra (solo mod. GC4243). Togliete eventuali fogli adesivi o protettivi dalla piastra.
- 3** Riscaldare il ferro alla massima temperatura e passatelo su uno straccio umido per alcuni minuti, per eliminare qualsiasi residuo presente sulla piastra.

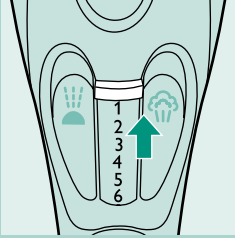
▶ Il ferro potrebbe emettere un po' di fumo quando viene acceso per la prima volta. Il fenomeno è del tutto normale e scomparirà nel giro di poco tempo.

## Prima dell'uso

### Come riempire il serbatoio

Non immergete mai il ferro nell'acqua.

- 1** Togliete la spina dalla presa di corrente.
- 2** Mettete il regolatore di vapore sulla posizione O (=Vapore escluso).
- 3** Aprite il tappo dell'apertura di riempimento.
- 4** Inclinate il ferro all'indietro.

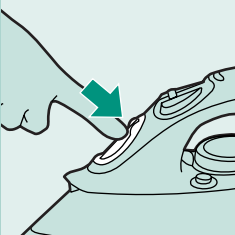
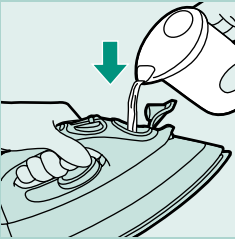


- 5** Riempite il serbatoio con acqua del rubinetto fino al livello massimo, usando l'apposito misurino. Non superate l'indicazione MAX.

► Nel caso l'acqua della vostra zona fosse particolarmente dura, vi consigliamo di mescolarla con la stessa quantità di acqua distillata oppure di usare solo acqua distillata.

Non mettete aceto, amido o acqua decalcificata chimicamente nel serbatoio.

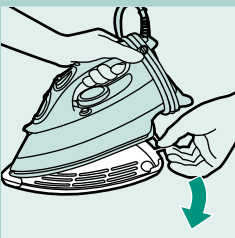
- 6** Chiudete il tappo dell'apertura di riempimento (sentirete un click).

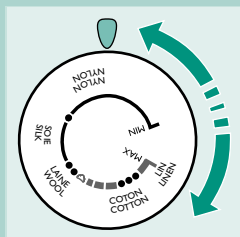


### Impostate la temperatura

**1** Solo mod. GC4243: togliete la copertura di protezione. Non lasciate la copertura di protezione sulla piastra mentre stirate.

- 2** Mettete il ferro in posizione verticale.





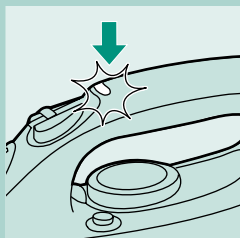
### 3 Impostate la temperatura desiderata ruotando il termostato nella posizione corretta.

- Controllate le istruzioni riportate sull'etichetta del capo da stirare per individuare la temperatura consigliata.
- ● tessuti sintetici (acrilico, nylon, poliammide, poliestere)
- ● seta
- ●● lana
- ●●● cotone, lino
- Se non conoscete la composizione di un tessuto e volete stabilire la temperatura giusta, fate una prova su un angolo del capo non visibile quando viene indossato o usato.
- Seta, lana e materiali sintetici: stirate il capo al rovescio per evitare tracce di lucido. Evitate anche l'uso dello spray per non macchiare i tessuti.
- Iniziate a stirare i capi che richiedono una temperatura più bassa, come ad esempio quelli in fibra sintetica.

### 4 Inserite la spina in una presa dotata di messa a terra.

### 5 Non appena la spia arancione si spegnerà, aspettate qualche minuto prima di iniziare a stirare.

La spia arancione si accenderà di tanto in tanto durante la stiratura.



## Come usare l'apparecchio

### Stiratura a vapore

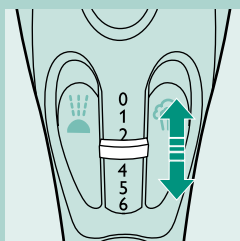
#### 1 Controllate che ci sia una quantità d'acqua sufficiente nel serbatoio.

#### 1 Selezionate l'impostazione di vapore desiderata. Controllate che l'impostazione prescelta sia compatibile con la temperatura selezionata:

- 1-3 per un vapore moderato (temperatura fra ●● e ●●●)
- 4-6 per un vapore molto vapore (temperatura fra ●●● e MAX)

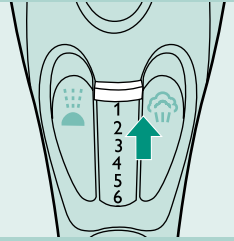
Vedere la sezione "Come impostare la temperatura".

- Il ferro inizierà a produrre vapore non appena verrà raggiunta la temperatura stabilita.





## Stiratura senza vapore.

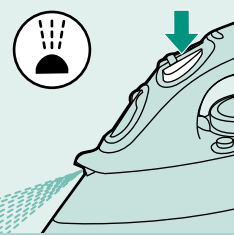


- 1** Mettete il regolatore di vapore sulla posizione O (=Vapore escluso).
- 2** Selezionate la temperatura desiderata.  
Vedere la sezione "Come impostare la temperatura".

## Caratteristiche

### Spray

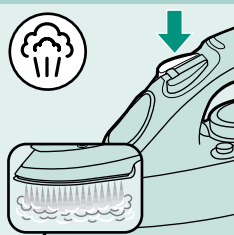
Potete usare la funzione spray per eliminare le pieghe più ostinate a qualsiasi temperatura. Controllate che ci sia una quantità d'acqua sufficiente nel serbatoio.



- 1** Premete più volte il pulsante spray per inumidire il capo che volete stirare.

### Getto di vapore

Il potente getto di vapore è utilissimo per eliminare le pieghe più ostinate. Il getto di vapore può essere utilizzato solo a temperature comprese fra ●● e MAX.

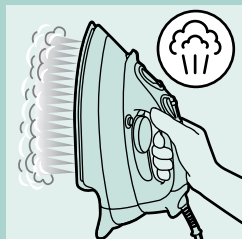


- 1** Premete a più riprese il pulsante getto di vapore.

### Dispositivo antigoccia

Il ferro è provvisto di un dispositivo antigoccia che blocca automaticamente l'erogazione del vapore nel caso la temperatura sia troppo bassa, per evitare che l'acqua sgoccioli dalla piastra. Quando questo accade, sentirete un bip.

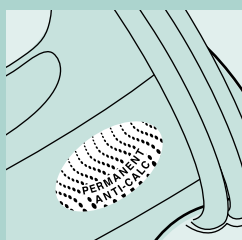
## Getto di vapore verticale



- I** La funzione getto di vapore può essere usata anche tenendo il ferro in posizione verticale.

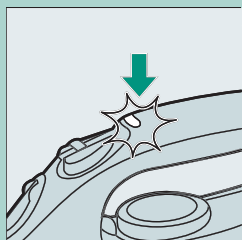
Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.

## Funzione automatica anti-calcare



- I** Il sistema incorporato anti-calcare riduce la formazione del calcare e garantisce una maggiore durata del ferro.

## Dispositivo elettronico di sicurezza di spegnimento automatico (solo mod. GC4243, GC4238 e GC4233).



- I** Il dispositivo elettronico di spegnimento spegne automaticamente il ferro se non viene mosso per alcuni minuti.

- La spia rossa di spegnimento automatico inizia a lampeggiare per indicare che il ferro è stato spento dallo speciale dispositivo di sicurezza.

Per riaccendere il ferro:

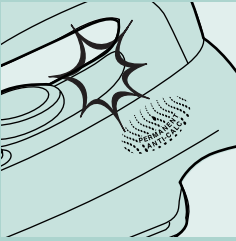
- Sollevate il ferro o muovetelo leggermente

- La spia rossa di spegnimento automatico si spegnerà. Se la temperatura della piastra è scesa al di sotto del valore impostato, si accenderà la spia arancione.

- Se la spia arancione si accende dopo aver mosso il ferro, aspettate che si spenga prima di iniziare a stirare.

- Se la spia arancione non si accende dopo aver mosso il ferro, significa che la piastra ha mantenuto la temperatura impostata e quindi il ferro è pronto per l'uso.

## Spia allarme



### ► Solo mod. GC4243 e GC4238:

- Il ferro è provvisto di una spia blu di allarme
- La spia blu rimane accesa fino a quando il ferro è collegato alla presa di corrente, anche nel caso in cui venga spengo dal dispositivo di spegnimento automatico.

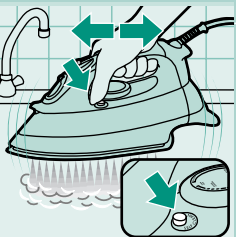
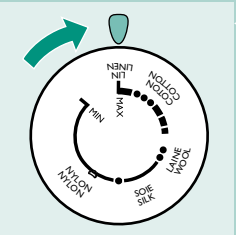
## Pulizia e manutenzione

### Come usare la funzione anticalcare

Potete usare la funzione anticalcare per eliminare il calcare e altre impurità.

- Usate la funzione anticalcare ogni due settimane. Nel caso l'acqua della vostra zona fosse particolarmente dura (ad esempio nel caso di fuoriuscita di pezzi di calcare dalla piastra quando stirate), ricordate di usare la funzione anticalcare con maggior frequenza.

- 1 Mettete il regolatore di vapore in posizione O.
- 2 Riempite il serbatoio fino al livello MAX.  
Non versate aceto o altri agenti disincrostanti nel serbatoio dell'acqua.
- 3 Selezionate la temperatura massima di stiratura.
- 4 Inserite la spina nella presa di corrente.
- 5 Togliete la spina dalla presa di corrente dopo che si è spenta la spia arancione.
- 6 Tenendo il ferro sul lavandino, tenete premuto il pulsante anticalcare e scuotete delicatamente il ferro avanti e indietro.  
► Dalla piastra usciranno acqua bollente e vapore, che trascineranno con sé gli (eventuali) impurità e il calcare.
- 7 Lasciate andare il pulsante anticalcare non appena l'acqua del serbatoio si è esaurita.



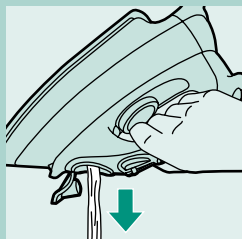
Ripetete l'operazione nel caso il ferro contenga ancora molte impurità.

### Al termine del processo anticalcare

- Inserite la spina nella presa e riscaldare il ferro in modo che la piastra si asciughi perfettamente.
- Togliete la spina dalla presa non appena il ferro ha raggiunto la temperatura impostata.
- Passate il ferro sopra uno straccio per eliminare eventuali macchie che si fossero formate sulla piastra.
- Lasciate raffreddare il ferro prima di riporlo.

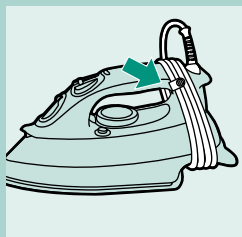
### Al termine della stiratura

- 1** Togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare il ferro.
- 2** Pulite la piastra con un panno umido e un detergente (liquido) non abrasivo, per eliminare eventuali impurità e depositi.
- 3** La parte superiore del ferro può essere pulita con un panno umido.
- 4** Risciacquate regolarmente l'interno del serbatoio. Svuotate il serbatoio dopo la pulizia.



### Come riporre il ferro

- 1** Togliete la spina dalla presa e mettete il termostato in posizione O.
- 2** Svuotate il serbatoio.
- 3** a) Lasciate raffreddare il ferro. Avvolgete il cavo attorno all'apposito supporto e fissatelo con la clip.



b) Riponete sempre il ferro in posizione orizzontale su una superficie stabile e usate uno straccio per proteggere la piastra.

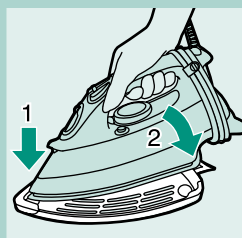
- 4** Copertura di protezione (solo mod. GC4243)

a) Mettete la copertura di protezione sul ferro.

Non usate questa copertura mentre stirate.

b) Avvolgete il cavo attorno all'apposito supporto.

c) Riponete il ferro con la copertura di protezione in posizione orizzontale, su una superficie stabile.



## Ambiente



- ▶ A fine vita non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portalo presso uno dei punti di raccolta autorizzati. In questo modo contribuirai a preservare l'ambiente.

## Garanzia e assistenza

Se avete bisogno di assistenza o di ulteriori informazioni, vi preghiamo di visitare il nostro sito web: [www.philips.com](http://www.philips.com) oppure di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro Paese (per conoscere il numero di telefono, vedere l'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro Paese non ci fosse un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Service Departmente of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Localizzazione guasti

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso del ferro. Per ulteriori dettagli, vi preghiamo di leggere le diverse sezioni. Nel caso non riuscite a risolvere un problema, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Clienti del vostro paese.

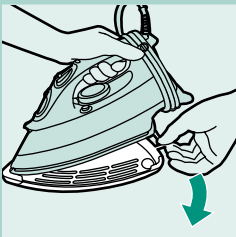
Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ferro è collegato alla presa di corrente ma la piastra è fredda.	Si tratta di un problema di corrente.	Controllate il cavo, la presa e la spina a muro.
Il ferro non produce vapore.	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempite il serbatoio (vedere "Come riempire il serbatoio").
	Il regolatore di vapore è in posizione O.	Mettete il regolatore di vapore in una posizione compresa fra 1 e 6 (vedere "Come stirare a vapore").
Il getto di vapore (verticale) non funziona.	Il ferro non è abbastanza caldo.	Selezionate una temperatura adatta per la stiratura a vapore (●● a MAX). Mettete il ferro in posizione verticale e aspettate che si spenga la spia arancione prima di iniziare a stirare.
	Il getto di vapore (verticale) è stato usato troppo spesso in un breve lasso di tempo.	Continuate a stirare in posizione orizzontale e aspettate un po' prima di usare nuovamente il getto di vapore (verticale).
Alcune gocce d'acqua sono cadute sul tessuto.	Il ferro non è sufficientemente caldo e/o è stata attivata la funzione antigoccia.	Selezionate una temperatura adatta per la stiratura a vapore (●● a MAX). Mettete il ferro in posizione verticale e aspettate che si spenga la spia arancione prima di iniziare a stirare.
	Il tappo dell'apertura di riempimento non è stato chiuso bene.	Chiudete bene il tappo (sentirete un click).
Dalla piastra fuoriescono impurità e residui di calcare durante la stiratura.	Nel serbatoio dell'acqua è stato versato un additivo.	Risciacquate bene il serbatoio ed evitate di aggiungere additivi.
La spia rossa lampeggia (solo mod. GC4243, GC4238 e GC4233).	avete usato un'acqua particolarmente dura, che ha causato la formazione di calcare all'interno della piastra.	Usate alcune volte la funzione anticalcare (vedere "Come usare la funzione anticalcare").
	La funzione di spegnimento automatico ha spento il ferro (vedere "Dispositivo di spegnimento automatico").	Muovete delicatamente il ferro per disattivare la funzione di spegnimento automatico. La spia smetterà di lampeggiare.
La spina è inserita nella presa ma la spia blu è spenta (solo mod. GC4243 e GC4238).	Si tratta di un problema di corrente.	Controllate il cavo, la presa e la spina a muro.

## Σημαντικό

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- ▶ Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα πάνω στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- ▶ Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φις, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή έχουν ορατές βλάβες ή αν η συσκευή έχει πέσει ή στάζει.
- ▶ Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο για πιθανές βλάβες.
- ▶ Αν το καλώδιο έχει υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή εξίσου έμπειρα άτομα προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- ▶ Μην βυθίζετε ποτέ το σίδερο και τη βάση, αν διατίθεται, σε νερό.
- ▶ Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Η πλάκα του σιδήρου ζεσταίνεται εξαιρετικά και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα εάν την αγγίξετε.
- ▶ Μην αφήνετε το καλώδιο να έρθει σε επαφή με την πλάκα όταν είναι ζεστή.
- ▶ Όταν τελειώνετε το σιδέρωμα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή, όταν γεμίζετε ή αδειάζετε τη δεξαμενή νερού και επίσης όταν αφήνετε το σίδερο ακόμη και για λίγο: βάλτε τον επιλογέα ατμού στη θέση 0, τοποθετήστε το σίδερο όρθιο και βγάλτε το φις από την πρίζα.
- ▶ Να τοποθετείτε και να χρησιμοποιείτε πάντα το σίδερο και τη βάση, αν διατίθεται, σε σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- ▶ Μην βάζετε άρωμα, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, αφαλατικά, υγρά σιδερώματος ή άλλα χημικά μέσα στη δεξαμενή νερού.
- ▶ Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

## Πριν την πρώτη χρήση



- 1 Ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση του ρεύματος πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- 2 Βγάλτε το προστατευτικό κάλυμμα από την πλάκα του σιδήρου (μόνο στα μοντέλα GC4243). Βγάλτε όλα τα αυτοκόλλητα ή την προστατευτική μεμβράνη από την πλάκα του σιδήρου.

- 3** Αφήστε το σίδερο να θερμανθεί στη μέγιστη θερμοκρασία και περάστε το σίδερο πάνω από ένα κομμάτι υγρό πανί για αρκετά λεπτά για να αφαιρέσετε οποιαδήποτε κατάλοιπα από την πλάκα.

► Το σίδερο μπορεί να βγάλει λίγο καπνό όταν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Αυτό θα σταματήσει μετά από λίγο.

## Προετοιμασία για χρήση

### Γέμισμα της δεξαμενής νερού

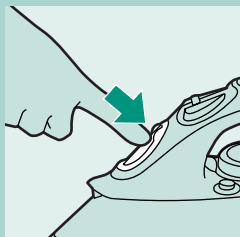
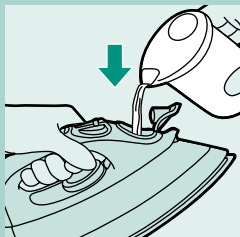
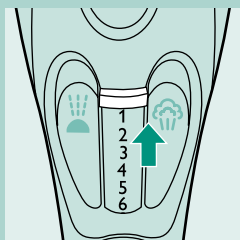
Μη βυθίζετε ποτέ το σίδερο στο νερό.

- 1** Βγάλτε το φιλ από την πρίζα.
- 2** Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 0 (χωρίς ατμό).
- 3** Ανοίξτε το καπάκι γεμίσματος της δεξαμενής.
- 4** Γυρίστε το σίδερο σε όρθια θέση.
- 5** Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι τη μέγιστη ένδειξη με το δοσομετρητή.  
Μη γεμίζετε τη δεξαμενή πέρα από την ένδειξη MAX.

► Αν το νερό βρύσης στην περιοχή σας είναι πολύ σκληρό, σας συνιστούμε να το αναμιζετε με ίση ποσότητα απεσταγμένου νερού ή χρησιμοποιήστε μόνο απεσταγμένο νερό.

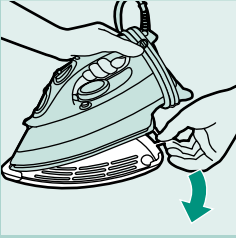
Μην βάλετε προσθετικά, ζύδι, κόλλα ή χημικά αφαλατωμένο νερό στη δεξαμενή νερού.

- 6** Κλείστε το καπάκι της δεξαμενής. Θα ακούσετε ένα κλικ.





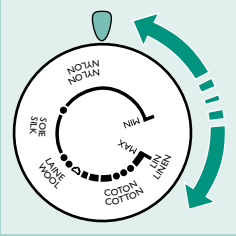
## Ρύθμιση της θερμοκρασίας



- 1** Μόνο για τα μοντέλα GC4243: βγάλτε το προστατευτικό κάλυμμα από την πλάκα.

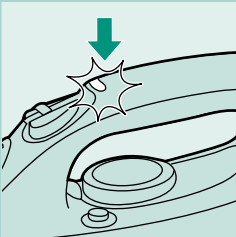
Μην αφήνετε το προστατευτικό κάλυμμα πάνω στην πλάκα κατά το σιδέρωμα.

- 2** Βάλτε το σίδερο όρθιο.



- 3** Ρυθμίστε το θερμοστάτη στην επιθυμητή θερμοκρασία σιδερώματος γυρίζοντάς τον στην κατάλληλη θέση.

- Ελέγξτε την ετικέτα του ρούχου για να το ρυθμίσετε στη σωστή θερμοκρασία.
- ● Συνθετικά υφάσματα (π.χ. ακρυλικά, νάilon, πολυαμίδη, πολυέστερ)
- ●● Μεταξωτά
- ●●● Μάλλινα
- ●●●● Βαμβακερά, λινά
- Αν δεν γνωρίζετε το είδος υφάσματος κάποιου ρούχου, βρείτε τη σωστή θερμοκρασία σιδερώνοντας ένα μέρος που δεν είναι εμφανές όταν φοράτε ή χρησιμοποιείτε το ρούχο.
- Μεταξωτά, μάλλινα και συνθετικά υλικά: σιδερώστε την ανάποδη πλευρά του υφάσματος για να αποφύγετε τις γυαλάδες. Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ψεκασμού για να αποφύγετε τους λεκέδες.
- Αρχίστε το σιδέρωμα με τα ρούχα που απαιτούν χαμηλότερη θερμοκρασία, όπως αυτά που είναι κατασκευασμένα από συνθετικές ίνες.



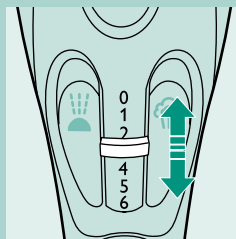
- 4** Βάλτε το φισ σε μία γειωμένη πρίζα.

- 5** Μόλις σβήσει το κόκκινο ενδεικτικό λαμπάκι, περιμένετε λίγο πριν αρχίσετε το σιδέρωμα.

Το ενδεικτικό λαμπάκι θα ανάβει κατά διαστήματα κατά το σιδέρωμα.

## Χρήση της συσκευής

### Σιδέρωμα με ατμό



- 1** Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.

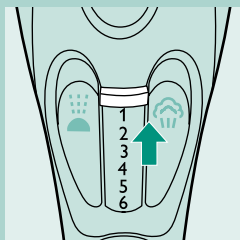
- 2** Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση ατμού. Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση ατμού που επιλέξατε είναι κατάλληλη για τη θερμοκρασία σιδερώματος που έχει επιλεχθεί.

- 1-3 για μέτριο ατμό (ρύθμιση της θερμοκρασίας από ●● έως ●●●)
- 4-6 για πολύ ατμό (ρύθμιση της θερμοκρασίας από ●●● έως MAX)

Δείτε το κεφάλαιο "Ρύθμιση της θερμοκρασίας".

- ▶ Το σίδερο θα αρχίζει να βγάζει ατμό μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.

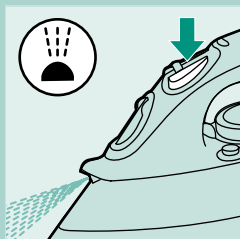
Σιδέρωμα χωρίς ατμό



- 1** Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 0 (χωρίς ατμό).
- 2** Επιλέξτε την συνιστώμενη θερμοκρασία σιδερώματος. Δείτε το κεφάλαιο "Ρύθμιση της θερμοκρασίας".

## Χαρακτηριστικά

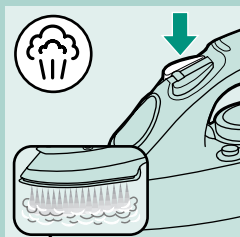
Ψεκασμός



Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία για να αφαιρέσετε επίμονες τσακίσεις σε κάθε θερμοκρασία. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.

- 1** Πιέστε το κουμπί ψεκασμού αρκετές φορές για να βρέξετε το ρούχο που θα σιδερωθεί.

Βολή ατμού



Μια δυνατή 'βολή' ατμού σας βοηθάει να αφαιρέσετε επίμονες τσακίσεις.

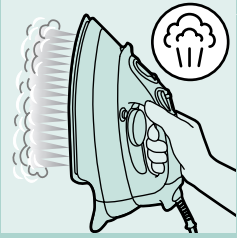
Η λειτουργία βολής ατμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ρυθμίσεις θερμοκρασίας ανάμεσα στους ●● και MAX.

- 1** Πιέστε και αφήστε το κουμπί βολής ατμού.

Διακοπή σταξίματος

Αυτό το σίδερο είναι εφοδιασμένο με λειτουργία διακοπής σταξίματος: το σίδερο σταματά αυτόματα την παραγωγή ατμού όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή για να αποφευχθεί το στάξιμο νερό από την πλάκα του σιδήρου. Όταν συμβεί αυτό μπορεί να ακούσετε έναν ήχο.

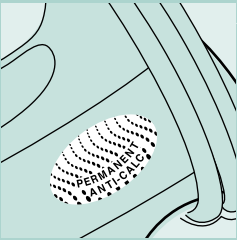
## Κάθετη βολή ατμού



- 1 Η λειτουργία κάθετης βολής ατμού μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί όταν κρατάτε το σίδερο σε όρθια θέση.

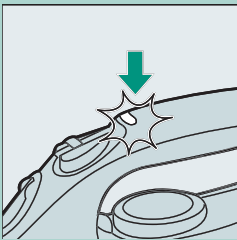
Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς τους ανθρώπους.

## Αυτόματη λειτουργία αφαίρεσης αλάτων



- 1 Το ενσωματωμένο σύστημα αφαίρεσης αλάτων μειώνει τα άλατα που έχουν δημιουργηθεί και εγγυάται μια μακροχρόνια ζωή για το σίδερο.

## Λειτουργία ηλεκτρονικής διακοπής ασφαλείας (μόνο για τα μοντέλα GC4243, GC4238 και GC4233)



- 1 Η λειτουργία ηλεκτρονικής διακοπής ασφαλείας σβήνει αυτόματα το σίδερο αν δεν έχει μετακινηθεί για λίγο.
- ▶ Το κόκκινο λαμπάκι αρχίζει να αναβοσβήνει για να δείξει ότι το σίδερο έχει σβήσει από τη λειτουργία διακοπής ασφαλείας.

Για να ξαναθερμανθεί το σίδερο:

- Σηκώστε το σίδερο ή κινήστε το ελαφρά.
- Το κόκκινο λαμπάκι σβήνει. Αν η θερμοκρασία της πλάκας σιδήρου έχει πέσει κάτω από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία σιδερώματος, ανάβει το ενδεικτικό λαμπάκι θερμοκρασίας.
- Αν ανάψει το ενδεικτικό λαμπάκι αφού έχετε μετακινήσει το σίδερο, περιμένετε μέχρι να σβήσει για να αρχίσετε το σιδέρωμα.
- Αν το ενδεικτικό λαμπάκι δεν ανάψει αφού μετακινήσετε το σίδερο, η πλάκα έχει ακόμη τη σωστή θερμοκρασία και το σίδερο είναι έτοιμο για χρήση.

## Λαμπάκι συναγερμού



► Μόνο για τα μοντέλα GC4243 και GC4238:

- Το σίδερο είναι εφοδιασμένο με μπλε λαμπάκι συναγερμού.
- Το μπλε λαμπάκι συναγερμού ανάβει μόλις το σίδερο μπει στην πρίζα, ακόμη κι αν το σίδερο έχει σβήσει από τη λειτουργία διακοπής ασφαλείας.

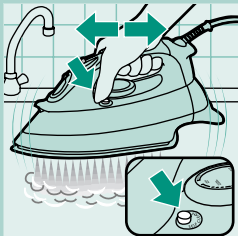
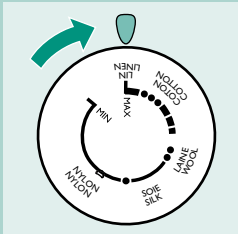
## Καθαρισμός και συντήρηση

### Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων για να αφαιρέσετε τα άλατα και τις ακαθαρσίες.

► Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων κάθε δύο εβδομάδες. Αν το νερό στην περιοχή σας είναι πολύ σκληρό (δηλ. όταν βγαίνουν νιφάδες από την πλάκα κατά το σιδέρωμα), η λειτουργία καθαρισμού αλάτων θα πρέπει να χρησιμοποιείται πιο τακτικά.

- 1 Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 0.
- 2 Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι τη μέγιστη ένδειξη. Μην βάζετε ξύδι ή άλλα αφαλατικά στη δεξαμενή νερού.
- 3 Επιλέξτε τη μέγιστη θερμοκρασία σιδερώματος.
- 4 Βάλτε το φις στην πρίζα.
- 5 Βγάλτε το σίδερο από την πρίζα όταν σβήσει το πορτοκαλί λαμπάκι της θερμοκρασίας.
- 6 Κρατήστε το σίδερο πάνω από το νεροχύτη, πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί καθαρισμού αλάτων και κουνήστε απαλά το σίδερο μπρος πίσω.
  - Από την πλάκα σιδήρου θα βγει ατμός και βραστό νερό. Οι ακαθαρσίες και οι νιφάδες (αν υπάρχουν) θα ξεβγαθούν.
- 7 Αφήστε το κουμπί καθαρισμού αλάτων μόλις χρησιμοποιηθεί όλο το νερό της δεξαμενής.



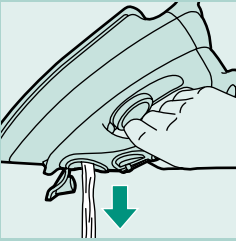
Επαναλάβετε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων αν το σίδερο συνεχίζει να περιέχει πολλά κατάλοιπα.

### Μετά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων

- Βάλτε το φις στην πρίζα και αφήστε το σίδερο να ζεσταθεί έτσι ώστε να στεγνώσει η πλάκα.
- Βγάλτε το σίδερο από την πρίζα μόλις φτάσει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία σιδερώματος.
- Κινήστε το καυτό σίδερο ελαφρά επάνω σε ένα κομμάτι μεταχειρισμένο ρούχο για να αφαιρέσετε κηλίδες νερού που μπορεί να έχουν δημιουργηθεί στην πλάκα.
- Αφήστε το σίδερο να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.

### Μετά το σιδέρωμα

- 1** Βγάλτε το φις από την πρίζα και αφήστε το σίδερο να κρυώσει.
- 2** Σκουπίστε τις νιφάδες και τα άλλα κατάλοιπα από την πλάκα με υγρό πανί και ένα μη διαβρωτικό (υγρό) καθαριστικό.
- 3** Καθαρίστε το επάνω μέρος το σιδήρου με ένα υγρό πανί.
- 4** Να ξεπλένετε τακτικά τη δεξαμενή με νερό. Αδειάστε τη δεξαμενή νερού μετά τον καθαρισμό.



### Αποθήκευση

- 1** Βγάλτε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα και βάλτε το ρυθμιστή ατμού στο 0.
- 2** Αδειάστε τη δεξαμενή νερού.
- 3** α) Αφήστε το σίδερο να κρυώσει. Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από το χώρο αποθήκευσης καλωδίου και στερεώστε το με το κλιπ.



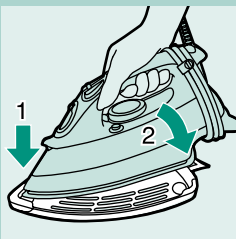
β) Αποθηκεύετε πάντα το άδειο σίδερο οριζόντια σε σταθερή επιφάνεια και χρησιμοποιήστε ένα πανί για να προστατέψετε την πλάκα.

- 4** Προστατευτικό κάλυμμα θερμότητας (μόνο για τα μοντέλα GC4243)

α) Βάλτε το σίδερο πάνω στο προστατευτικό κάλυμμα θερμότητας.

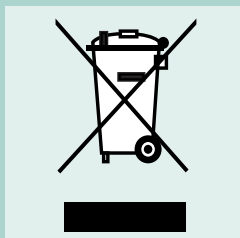
Μην χρησιμοποιείτε το προστατευτικό κάλυμμα θερμότητας κατά το σιδέρωμα.

β) Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από τον ειδικό χώρο αποθήκευσης.



γ) Αποθηκεύστε το σίδερο με το προστατευτικό κάλυμμα θερμότητας οριζόντια σε σταθερή επιφάνεια.

### Miljøbeskyttelse



- ▮ Smid ikke apparatet ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Indlever det istedet på det kommunale indsamlingssted for genbrugsmaterialer. Derved er du med til at beskytte miljøet.

### Πληροφορίες και σέρβις

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκευτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com** ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας (θα βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Αν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις των Οικιακών Συσκευών και των Συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

## Οδηγός ανεύρεσης βλαβών

Το κεφάλαιο αυτό συνοψίζει τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με το σίδερό σας. Παρακαλούμε διαβάστε τις διαφορετικές παραγράφους για περισσότερες λεπτομέρειες. Αν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας.

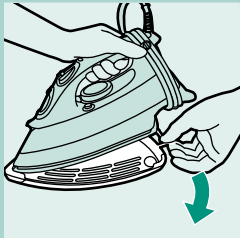
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία (ες)	Λύση
Το σίδερο είναι συνδεδεμένο αλλά η πλάκα είναι κρύα.	Υπάρχει πρόβλημα στη σύνδεση.	Ελέγξτε το καλώδιο, το φις και την πρίζα.
Το σίδερο δεν βγάζει καθόλου ατμό.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή. Ο διακόπτης ατμού έχει ρυθμιστεί στη θέση 0.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού (δείτε 'Γέμισμα της δεξαμενής νερού'). Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού σε μια θέση μεταξύ 1 και 6 (δείτε 'Σιδέρωμα με ατμό').
	Το σίδερο δεν είναι αρκετά ζεστό.	Επιλέξτε μια θερμοκρασία σιδερώματος κατάλληλη για σιδέρωμα με ατμό (● έως MAX). Βάλτε το σίδερο όρθιο και περιμένετε μέχρι το πορτοκαλί λαμπάκι να σβήσει πριν αρχίσετε το σιδέρωμα.
Η (κάθετη) βολή ατμού δεν λειτουργεί.	Η (κάθετη) βολή ατμού έχει χρησιμοποιηθεί πολύ συχνά μέσα σε πολύ μικρό διάστημα.	Συνεχίστε το σιδέρωμα σε οριζόντια θέση και περιμένετε για λίγο πριν ξαναχρησιμοποιήσετε τη λειτουργία (κάθετης) βολής ατμού.
	Το σίδερο δεν είναι πολύ ζεστό και/ή έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία σταξίματος.	Επιλέξτε μια θερμοκρασία σιδερώματος κατάλληλη για σιδέρωμα με ατμό (● έως MAX). Βάλτε το σίδερο όρθιο και περιμένετε μέχρι το πορτοκαλί λαμπάκι να σβήσει πριν αρχίσετε το σιδέρωμα.
Στάζουν σταγόνες νερού πάνω στο ύφασμα.	Το καπάκι της δεξαμενής δεν έχει κλείσει σωστά.	Κλείστε σωστά το καπάκι. Θα ακούσετε ένα κλικ.
	Έχετε βάλει προσθετικό μέσα στη δεξαμενή νερού.	Ξεπλύνετε τη δεξαμενή νερού και μην βάζετε προσθετικά στη δεξαμενή νερού.
Κηλίδες και ακαθαρσίες βγαίνουν από την πλάκα κατά το σιδέρωμα.	Έχετε χρησιμοποιήσει σκληρό νερό, το οποίο δημιουργήσει κηλίδες αλάτων μέσα στην πλάκα.	Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων μερικές φορές (δείτε 'Χρήση της λειτουργίας καθαρισμού αλάτων').
Το κόκκινο ενδεικτικό λαμπάκι αναβοσβήνει (Μόνο για τα μοντέλα GC4243, GC4238, GC4233).	Η λειτουργία διακοπής ασφαλείας έχει σβήσει το σίδερο (δείτε 'Λειτουργία διακοπής ασφαλείας')	Μετακινήστε ελαφρά το σίδερο για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία διακοπής ασφαλείας. Το ενδεικτικό λαμπάκι σταματάει να αναβοσβήνει.
Το σίδερο είναι στην πρίζα αλλά το μπλε λαμπάκι είναι σβηστό (μόνο για τα μοντέλα GC4243 και GC4238).	Υπάρχει πρόβλημα στη σύνδεση.	Ελέγξτε το καλώδιο, το φις και την πρίζα.

## Önemli

Güvenliğiniz açısından, lütfen cihazınızı kullanmaya başlamadan önce kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun ve saklayın.

- ▶ Cihazı prize takmadan önce, model plakası üzerinde belirtilen voltajın yerel şebeke voltajıyla uygunluğunu kontrol edin.
- ▶ Cihazı sadece topraklı prizlere takarak çalıştırın.
- ▶ Cihazın elektrik fişi veya kordonu hasarlıysa veya cihazda görülebilen hasarlar varsa, cihazı yere düşürdüyseniz veya damlatma yapıyorsa kullanmayın.
- ▶ Elektrik kordonunu düzenli olarak kontrol edin.
- ▶ Eğer cihazın elektrik kordonu zarar görürse, değiştirme işlemi için yalnız Philips yetkili servislerinde orjinal kordonu ile değiştirilmelidir.
- ▶ Cihazın fişi elektrik prizine takılı iken yalnız başına bırakılmamalıdır.
- ▶ Ütüyü ve ütü standını (eğer varsa) kesinlikle suya sokmayın.
- ▶ Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- ▶ Ütünün tabanı aşırı ısınabilir ve dokunulduğunda yanığa sebep olabilir.
- ▶ Elektrik kordonu ile sıcak ütü tabanını birbirine değdirmeyin.
- ▶ Ütülemeyi bitirdiğinizde, ütüyü temizlediğinizde, su tankını doldurup boşaltığınızda veya kısa bir süre için ara verdiğinizde, buhar ayar düğmesini 0 pozisyonuna getiriniz ütüyü dik olarak arka kısmının üzerine oturarak cihazın fişini prizden çekin.
- ▶ Ütüyü veya standını varsa, daima yüksek olmayan düz ve sabit bir zemine koyun.
- ▶ Su tankına kesinlikle parfüm, sirke, temizlik veya diğer kimyasal maddeleri koymayın.
- ▶ Bu cihaz sadece ev içerisinde kullanıma uygundur.

## İlk kullanımdan önce



- 1 Cihazı prize takmadan önce, cihazın üzerinde belirtilen voltajın evinizdeki şebeke voltajıyla uygunluğunu kontrol edin.
  - 2 Koruyucu ısı kapağını (modeller GC4243) tabandan ayırın. Eğer varsa, tabandan etiketi veya koruyucu folyoyu çıkartın.
  - 3 Ütünün maksimum sıcaklığa kadar ısınmasını bekleyin ve taban üzerinde kalan zerreciklerinden kurtulmak için ütüyü birkaç dakika boyunca nemli bir bez parçası üzerinden geçirin.
- ▶ Cihazı ilk kullanımınızda bir miktar duman çıkması normaldir. Bu durum kısa bir süre sonra geçecektir.



## Kullanıma hazırlama

### Su tankının doldurulması

Ütüyü kesinlikle suya batırmayınız.

**1** Cihazın fişini prizden çekiniz.

**2** Buhar ayar düğmesini 0 pozisyonuna getiriniz.(=buharsız ütüleme)

**3** Doldurma deliğinin kapağını açın.

**4** Ütüyü arkaya doğru eğin.

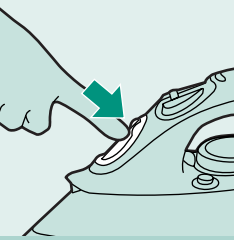
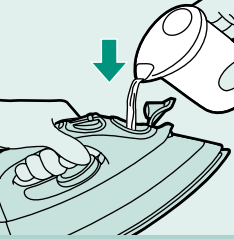
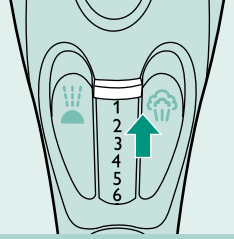
**5** Su tankını doldurma kabının yardımıyla maksimum seviyeye kadar musluk suyuyla doldurun.

Doldurduğunuz suyun maksimum seviyesini geçmemesi için özen gösteriniz.

► Eğer bölgenizdeki su çok sert ise, musluk suyuna yarı miktarda damıtılmış su karıştırmanızı, veya sadece damıtılmış su kullanmanızı tavsiye ederiz.

Su tankına katkı maddeleri, sirke, kola veya kimyasal olarak damıtılmış su koymayın.

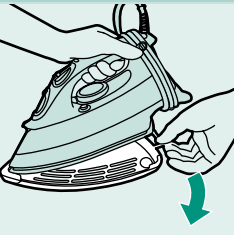
**6** Doldurma deliğinin kapağını kapatın. Bir klik sesi duyacaksınız.

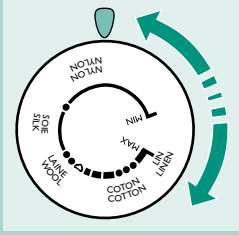


### Sıcaklığın ayarlanması

**1** Sadece GC4243 modelleri için: koruyucu ısı kapağını kaldırın. Ütüleme işlemi esnasında, koruyucu ısı kapağını taban üzerinde bırakmayın.

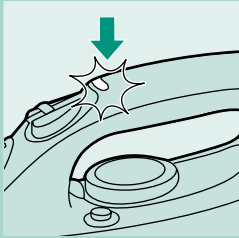
**2** Ütünüzü arka kısmı üzerine oturtunuz.





### 3 Isı kadranını uygun pozisyona çevirerek istenilen ütü sıcaklığına getirin.

- Kumaşın etiketinin üzerinde belirtilen sıcaklık derecesini kontrol ediniz.
- ● Sentetik kumaşlar (Örn. akrilik, naylon, poliamit, polyester)
- ● İpekli
- ●● Yünlü
- ●●● Pamuklu ve Ketenli
- Giysi(leri)nizin hangi tür kumaştan yapıldığını bilmiyorsanız, doğru ütü sıcaklığını giydiğinizde veya kullandığınızda görünürde olmayan bir kısmı ütüyerek saptayın.
- İpek, yünlü ve sentetik malzemeler: parlak lekeler oluşmasını engellemek için, kumaşın ters yüzünü ütüleyin. Leke oluşumunu engellemek için sprey fonksiyonunu kullanmaktan kaçının.
- Ütü yapmaya öncelikle sentetik az sıcaklık isteyen kumaşlarla başlayınız.



### 4 Cihazın fişini topraklı prize takınız.

### 5 Ütünün portakal rengi pilot ışığı söndüğünde, ütülemeye başlamadan önce bekleyiniz.

Kehribar rengi pilot ışık, ütüleme işlemi esnasında zaman zaman yanacaktır.

## Cihazın kullanımı

### Buharlı Ütüleme

#### 1 Su tankında yeterli suyun olduğundan emin olunuz.

#### 1 Uygun buhar ayarını seçin. Seçtiğiniz buhar ayarının seçilen ütü sıcaklığına uygun olup olmadığından emin olun:

- 1-3 az buhar (ısı ayarı ●● den ●●● 'e kadar)
- 4-6 fazla buhar (ısı ayarı ●●● 'den Maksimum'a kadar)

Sıcaklık ayar bölümüne bakınız.

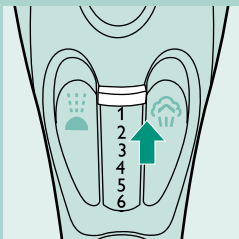
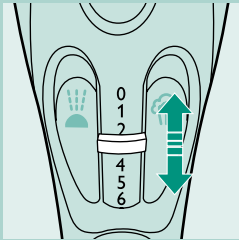
► Ayarlanan sıcaklığa ulaşıldığında, ütü buhar üretmeye başlayacaktır.

### Buharsız Ütüleme

#### 1 Buhar ayar düğmesini 0 pozisyonuna getiriniz.(=buharsız ütüleme)

#### 2 Önerilen ütü sıcaklığını seçin.

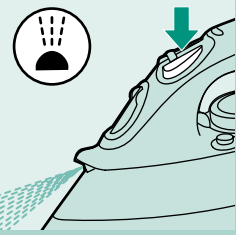
Sıcaklık ayar bölümüne bakınız.



## Özellikler

### Spreyleme

İnatçı kırılgıkları her ısıda yok etmek için, spreyleme fonksiyonunu kullanabilirsiniz. Su tankında yeterli suyun olduğundan emin olunuz.



- 1 Ütülenecek materyali ıslatmak için, spreyleme düğmesine birkaç kez basın.

### Şok buhar

Güçlü bir 'şok' buhar, inatçı kırılgıkların açılmasına yardımcı olur. Şok-buhar fonksiyonu sadece ●● ve MAX arasındaki sıcaklık ayarlarında kullanılabilir.

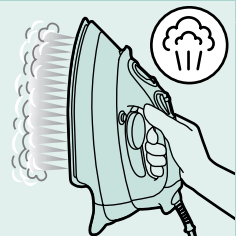


- 1 Şok-buhar düğmesine basın ve bırakın.

### Damlama durdurucu

Bu ütü damlama-durdurucu bir fonksiyonla donatılmıştır: Sıcaklık suyun tabandan damlamasını engelleyemeyecek kadar düşük olduğunda ütü otomatik olarak buhar üretmeyi durdurur. Bu durum oluştuğunda, bir ses duyabilirsiniz.

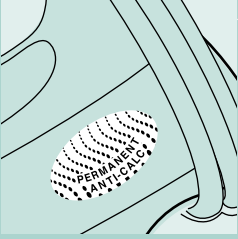
### Dikey şok buhar



- 1 Şok-buhar fonksiyonu, ütüyü dik pozisyonda tuttuğunuz zaman da kullanılabilir.

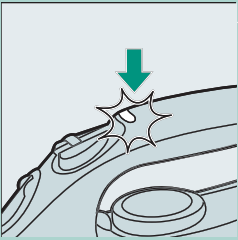
Buharı asla kişilere doğrultmayın.

## Otomatik anti-calc fonksiyonu



- 1 Dahili anti-calc sistemi kireç oluşumunu azaltır ve ütünün daha uzun ömürlü olmasını sağlar.

## Elektronik emniyetli kapanma fonksiyonu (modeller GC4243, GC4238 ve GC4233)



- 1 Elektronik emniyetli kapanma fonksiyonu, ütü bir süre boyunca hareketsiz kaldıysa cihazı otomatik olarak kapatır.

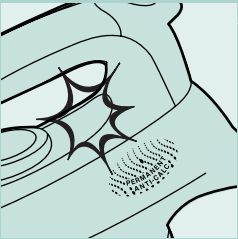
- 2 Kırmızı otomatik-kapanan pilot ışık ütünün emniyetli kapanma fonksiyonu ile kapatıldığını belirtmek için yanıp sönmeye başlar.

Ütünün tekrar ısınması için:

Ütüyü yavaşça kaldırınız veya kıpırdatınız.

- Kırmızı otomatik-kapanan pilot ışık söner: Eğer tabanın sıcaklığı ayarlanan ütü sıcaklığının altına düşmüşse, kehribar rengi pilot ışık yanar.
- Eğer kehribar rengi pilot ışık, siz ütüyü hareket ettirdikten sonra yanarsa, ütüleme işlemine başlamadan önce sönmelerini bekleyin.
- Eğer kehribar rengi pilot ışık ütüyü hareket ettirdikten sonra yanmazsa, taban hala doğru sıcaklıkta demektir ve ütü kullanıma hazırdır.

## Alarm ışığı



- 2 Modeller GC4243 ve GC4238:

- Ütü mavi renkte bir alarm pilot ışığıyla donatılmıştır.
- Mavi alarm ışığı, ütü emniyetli kapanma fonksiyonuna kapatılmış olsa bile, ütü elektriğe takılı olduğu sürece yanar.

## Temizlik ve Bakım

### Calc-clean fonksiyonunun kullanılması

Kireç ve kirli lekeleri yok etmek için calc-clean fonksiyonunu kullanabilirsiniz.

► Calc-clean fonksiyonunu her iki haftada bir kullanın. Eğer bölgenizdeki su çok sertse (örn. ütüleme işlemi esnasında tabandan parçacıklar dökülüyorsa), calc-clean fonksiyonu daha sık kullanılmalıdır.

**1** Buhar kontrol düğmesini 0 pozisyonuna getiriniz.

**2** Su tankını maksimum seviyede doldurunuz.  
Su tankına sirke veya diğer kireç çözücü maddeler koymayın.

**6** Maksimum ütü sıcaklığını seçin.

**4** Cihazın fişini prize takınız.

**5** Kehribar rengi pilot ışık söndüğünde ütüyü fişten çekin.

**6** Ütüyü lavabo üzerinde tutun ve calc-clean düğmesini basılı tutarak ütüyü hafifçe aşağı yukarı sallayın.

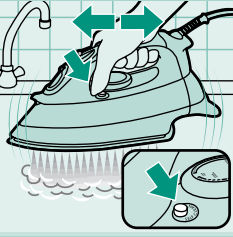
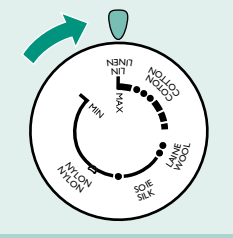
► Kaynar su ve buhar, kireç ve diğer tortularla birlikte tabandaki deliklerden aşağı doğru akacaktır.(Eğer varsa)

**7** Tankın içerisindeki bütün su kullanılıncaya kadar calc-clean düğmesini basılı tutun.

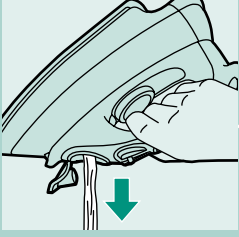
Ütü hala birçok tortu barındırıyorsa, calc-clean işlemini tekrarlayın.

### Calc-clean işleminden sonra

- Fişi duvar prizine takın ve tabanın kuruması için ütünün ısınmasını sağlayın.
- Ayarlanan ütü sıcaklığına ulaştığında, ütüyü prizden çekin.
- Ütünüzü yavaşça eski bir bez üzerinde gezdiriniz. Kalan su lekeleri tabandan çıkacaktır.
- Ütüyü saklamadan önce soğumasını bekleyiniz.



## Ütülemeden sonra



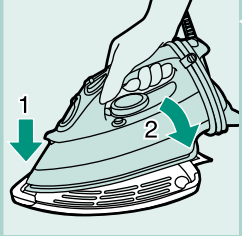
- 1 Fişi prizden çekiniz ve ütünün soğumasını bekleyiniz.
- 2 Tortuları ve tabandan çıkan diğer artıkları nemli bir bez ve aşındırıcı olmayan (sıvı) bir temizlik maddesiyle silin.
- 3 Ütünün üst kısmını nemli, yumuşak bir bezle silebilirsiniz.
- 4 Zaman zaman su tankını temizlemek için, tankı su ile doldurup sallayınız ve daha sonra suyu boşaltınız.

## Saklama



- 1 Fişi prizden çekiniz. Ütünün soğumasını bekleyiniz. Buhar ayar düğmesini "0" pozisyonuna getiriniz.
- 2 Su tankını boşaltınız.
- 3 a) Ütüyü soğumaya bırakın. Elektrik kordonunu kordon saklama bölümünün etrafına sarın ve kordon klipsiyle sabitleyin.

b) Daima su tankı boş olan ütüyü yatay bir şekilde tabanını çizilmeye karşılık düz ve yumuşak bir zemin üzerinde muhafaza ediniz.



- 4 Koruyucu sıcaklık kapağı (modeller GC4243)

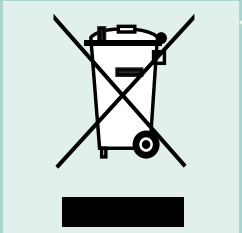
a) Ütüyü koruyucu sıcaklık kapağı üzerine oturtun.

Koruyucu sıcaklık kapağını ütöleme işlemi esnasında kullanmayın.

b) Kordon saklama bölümünün etrafına kordonu sarrınız.

c) Ütüyü koruyucu sıcaklık kapağıyla birlikte düz bir zemin üzerinde yatay olarak saklayın.

## Çevre



- Cihazı hurdaya ayırırken, çevreye zarar vermemek amacı ile normal ev çöpüne kesinlikle atmayın. Özel toplama noktalarına teslim edin.

## Garanti ve Servis

Bir bilgiye ihtiyacınız olursa veya bir probleminiz varsa, lütfen [www.philips.com](http://www.philips.com) adresinden Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizdeki Philips Tüketici danışma Merkezini arayın (telefon numarasını uluslar arası garanti kitapçığında bulabilirsiniz.) Eğer ülkenizde Tüketici Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips satıcınıza baş vurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım Servis Departmanı BV ile iletişim kurun.


## Sorun Giderme

Bu bölüm ütünüzle en sık karşılaşabileceğiniz sorunları özetlemektedir. Daha fazla detay için, farklı bölümleri okuyun. Eğer sorunu çözemiyorsanız, lütfen ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmetleri ile iletişim kurun.

Problem	Nedenleri	Yapılması gereken
Ütünün fişi prize bağlı olduğu halde, tabanının ısınmaması.	Bağlantı problemi olabilir.	Cihazın fişini, elektrik kordonunu ve prizi kontrol ediniz.
Ütü buhar üretmiyor.	Su tankında yeterince su olmayabilir.	Su tankını doldurun (bkz. 'Su tankının doldurulması').
	Buhar kontrol düğmesi 0 pozisyonuna getirilmiştir.	Buhar ayar düğmesini 1 ile 6 arasında bir pozisyona getirin (bkz. 'Buharlı ütüleme').
	Ütü yeterli derecede sıcak değildir.	Buharlı ütüleme için uygun olan bir ütü sıcaklığını seçin (●●'den MAX'a). Ütüyü arka kısmı üzerine oturtun ve ütümeye başlamadan önce kehribar rengi pilot ışık sönene kadar bekleyin.
(Dikey) şok-buhar fonksiyonu çalışmıyor.	(Dikey) şok-buhar fonksiyonu kısa bir zaman periyodu içerisinde çok sık kullanılmış olabilir.	Yatay pozisyonda ütümeye devam edin ve (dikey) şok-buhar fonksiyonunu tekrar kullanmadan önce bir süre bekleyin.
	Ütü yeterince sıcak değil ve/veya damlama-durdurucu fonksiyon aktif hale getirilmemiş.	Buharlı ütüleme için uygun olan bir ütü sıcaklığını seçin (●●'den MAX'a). Ütüyü arka kısmı üzerine oturtun ve ütümeye başlamadan önce kehribar rengi pilot ışık sönene kadar bekleyin.
Kumaş üzerine su damlacıkları dökülüyor.	Doldurma deliğinin kapağı tam olarak kapatılmamış olabilir.	Kapağı tam olarak kapatın. Bir "klik" sesi duyacaksınız.
	Su tankına bir katkı maddesi döküldü.	Su tankını su ile çalkalayın ve su tankına herhangi bir katkı maddesi koymayın.
Ütünün tabanından tortular ve kireç zericikleri çıkar.	Tabanın içerisinde kireç zericiklerinin oluşmasına neden olacak sert su kullanıyor olabilirsiniz.	Birkaç kez calc-clean fonksiyonunu kullanın (Bkz. 'Calc-clean fonksiyonunu kullanma').
Kırmızı pilot ışık yanıp söner (modeller GC4243, GC4238 ve GC4233).	Emniyetli otomatik kapanma fonksiyonu ütüü kapatmış olabilir (bkz. 'Emniyetli kapanma fonksiyonu').	Emniyetli kapanma fonksiyonunu diaktif hale getirmek için hafifçe hareket ettirin. Pilot ışık yanıp sönmeye işlemini sonlandıracaktır.
Ütü prize takılı ancak mavi alarm ışığı yanmıyor (mdeller GC4243 ve GC4238).	Bağlantı problemi olabilir.	Cihazın fişini, elektrik kordonunu ve prizi kontrol ediniz.



[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

4239 000 53453